




SREBRNE SZKOŁY

SILVER SCHOOLS

SREBRNE SZKOŁY

SILVER SCHOOLS

 Galeria Sztuki w Legnicy | The Gallery of Art in Legnica
27 kwietnia - 11 czerwca | 27th April - 11th June 2017

INSTITUT JEANNE TOUSSAINT – PARURE & BIJOUTERIE CAMPUS DES ARTS & MÉTIERS Z BRUKSELI (BELGIA)
INSTITUT JEANNE TOUSSAINT – PARURE & BIJOUTERIE CAMPUS DES ARTS & MÉTIERS FROM BRUSSELS (BELGIUM)

Bd de l'Abattoir, 50, 1000 Brussels, Belgium
+32 2 279 51 15
www.parure-bijouterie.be
info@parure-bijouterie.be
Facebook : Page « Jeanne Toussaint »



PRACOWNIA BIŻUTERII NA WYDZIALE METALU NARODOWEJ AKADEMII SZTUKI W SOFII (BUŁGARIA)
JEWELLERY STUDIO AT METAL DEPARTMENT OF THE NATIONAL ACADEMY OF ART, SOFIA (BULGARIA)

1, Shipka Street, 1000 Sofia, Bulgaria
Tel. ++359 2 988 17 01; Fax. ++359 2 987 80 64;
Facebook: <https://www.facebook.com/nha.bg/>
<http://nha.bg/en>



WYDZIAŁ BIŻUTERII I UBIORU AKADEMII SZTUK I PROJEKTOWANIA BEZALEL, JEROZOLIMA (IZRAEL)
THE JEWELRY & FASHION DEPARTMENT OF THE BEZALEL ACADEMY OF ARTS AND DESIGN, JERUSALEM (ISRAEL)

Mount Scopus, P.O.B 24046
91240 Jerusalem, Israel
Tel: +972(0)2-5893333
Fax: +972(0)2-5823094
www.bezalel.ac.il



Institut Jeanne Toussaint Parure & Bijouterie Campus des Arts & Métiers z Brukseli (Belgia)

„Institut Jeanne Toussaint – Parure & Bijouterie” jest jedną z najstarszych szkół złotniczych w Brukseli. Założony w 1894 r. przez Brukselską Izbę Złotniczą, instytut stał się później oficjalną szkołą publiczną należąca do „Ville de Bruxelles”.

W roku 2012 zmieniono nazwę instytutu na „Jeanne Toussaint” – imię belgijskiej artystki będącej dyrektorem artystycznym w Maison Cartier od lat 30. do 50. XX wieku. Była odpowiedzialna za estetykę Cartiera oraz, co bardziej znaczące, za cykl o zwierzętach, takich jak dobrze znana Pantera.

„Institut Jeanne Toussaint – Parure & Bijouterie” mieści się w historycznym budynku w stylu Art Déco obok Arts & Métiers Campus w centrum Brukseli. Instytut oferuje szeroką gamę specjalistycznych szkoleń dla swoich studentów. Proponujemy różnorodne szkolenia oparte na umiejętnościach rzemieślniczych, takich jak złotnictwo czy obróbka skóry oraz zawodowe umiejętności z zakresu sztuk pięknych. Szkolenia są przeznaczone dla dorosłych.

Szkolenia złotnicze są najbardziej kompleksowymi kursami instytutu. Oferujemy 6 różnych specjalizacji złotniczych, każda z nich zakończona dyplomem uznawanym w wielu krajach świata.

Uczymy naszych studentów najlepszych umiejętności pozwalających na zostanie zawodowym złotnikiem w wyniku tak kształcenia praktycznego jak i nauczania teoretycznych podstaw zawodu. Co więcej, naszym celem jest pobudzenie kreatywności naszych studentów dzięki eksperymentom i otwartym projektom. Nasi nauczyciele są wykwalifikowanymi ekspertami w dziedzinie złotnictwa, pozostającymi w stałym kontakcie ze studentami i służącymi im swoim doświadczeniem i wiedzą.

Co więcej, nasze 6 specjalizacji jest połączone, zapewniając tym samym kompletne zawodowe szkolenie naszym studentom. Do tych specjalizacji należą: złotnictwo klasyczne, złotnictwo współczesne, obróbka kamieni (szlifierka), odlewnictwo, emaliowanie, projektowanie biżuterii i projektowanie wspomagane komputerowo. Mimo że większość prezentowanej biżuterii została stworzona przez absolwentów wydziałów złotnictwa klasycznego i współczesnego, na wystawie znajdziemy też prace zawierające elementy typowe dla innych specjalności, jak emaliowanie i obróbka kamieni.

Dyrektor uczelni - **Carole Mengal**

Uczestnicy wystawy - pedagodzy:

Alain Roggeman
odpowiedzany za szkolenie złotnicze

Thierry Bontridder
odpowiedzialny za szkolenie ze złotnictwa współczesnego

Claire Lavendhomme i Saki Marcopoulos
odpowiedzialni za szkolenie złotnicze – pierwszy rok (złotnictwo klasyczne)

Uczestnicy wystawy - absolwenci:

Mylène Auquière
Gioconda Astore
Lucia Bacchiocchi
Claire Braun
Louis Bruyneel
Marie-Françoise Ducarme
Sophie Gheeraert
Anja Janiga
Sylvie Jousset
Stéphanie Kinet
Dominique Michiels
Ikaros Moushouttas
Charles de Selliers de Moranville
Joachim Olarreaga
Louisa Ponsele
Lou Sautreau
Maricy Takahashi

Patronat honorowy / Honorary patronage:



Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Minister of Culture and National Heritage



Marszałek Województwa Dolnośląskiego
Marshall of the Lower Silesia Province



Prezydent Miasta Legnicy
Mayor of Legnica City

Institut Jeanne Toussaint Parure & Bijouterie Campus des Arts & Métiers from Brussels (Belgium)

The « Institut Jeanne Toussaint – Parure & Bijouterie » is one of the oldest jewellery school of Brussels. Founded in 1894 by the Brussels Chamber of Jewellery, the Institute became later an official public school belonging to the “Ville de Bruxelles”.

Since 2012, the Institut was renamed « Jeanne Toussaint » a Belgian artist who was the Art Director of the Maison Cartier from the 1930's to the 1950's. She was responsible for Cartier's aesthetic and more notably the animal series, like the well known Panther.

The « Institut Jeanne Toussaint – Parure & Bijouterie » is located in a historical Art Déco building alongside the Arts & Métiers Campus, in the center of Brussels.

The Institute offers a unique range of specialised training to its students. We propose a variety of trainings based on hand craft skills like jewellery and leather working, as well as vocational beauty skills. Our courses are designed for adults.

The Jewellery courses are the most complete courses of the Institute. We offer 6 different jewellery specialisations, each of them certified with a diploma recognised internationally.

We provide our students with the best skills to become a professional jeweller as a result of our workshop learning techniques and basic theory courses. Furthermore, we aim to spark our student's creativity thanks to our free experiments and open projects. Our educators are trained experts in jewellery, guiding our students on a daily basis by offering their experience and know-how.

More over, our six jewellery specialisations are interconnected, providing a complete vocational training course to our students. These specialisations are : Basic Jewellery, Contemporary Jewellery, Stone Setting (facet), Casting, Enamel, Jewellery Design and CAD.

Although, most of the exposed jewellery are from graduated students in Basic Jewellery and Contemporary Jewellery, you will find elements from our other specialisations like Enamel or Stone Setting incorporated into their works.

Director of the school - **Carole Mengal**

Participants of the exhibition - educators:

Alain Roggeman
responsible of the Jewellery workshop

Thierry Bontridder
responsible of the Contemporary Jewellery workshop

Claire Lavendhomme and Saki Marcopoulos
responsible of the Jewellery workshop – 1st year (Basic Jewellery)

Participants of the exhibition - graduates:

Mylène Auquière
Gioconda Astore

Lucia Bacchiocchi

Claire Braun

Louis Bruyneel

Marie-Françoise Ducarme

Sophie Gheeraert

Anja Janiga

Sylvie Jousset

Stéphanie Kinet

Dominique Michiels

Ikaros Moushouttas

Charles de Selliers de Moranville

Joachim Olarreaga

Louisa Ponsele

Lou Sautreau

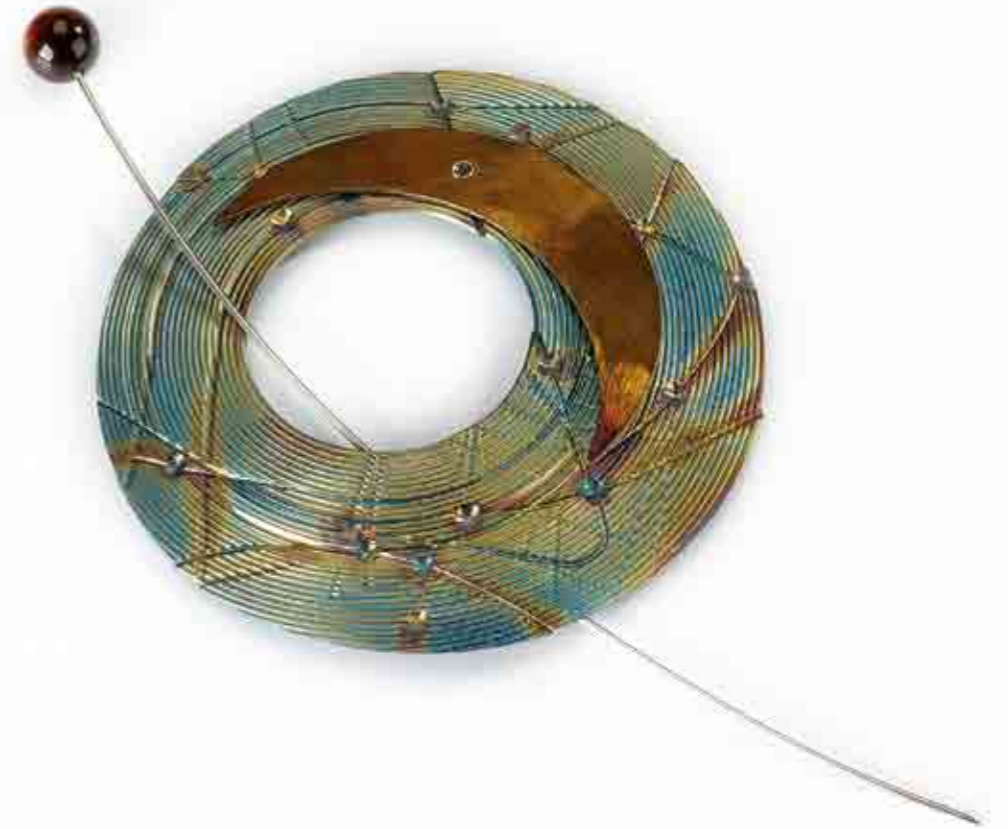
Maricy Takahashi





ALAIN ROGGEMAN Profesor/Professor

Kamienie i wodospady | podwójny pierścionek, srebro, bursztyn, 7,5 x 6 cm, 39,3 g
Rocks and Falls | double ring, silver, amber, 7,5 x 6 cm, 39,3 g



THIERRY BONTRIDDER Profesor/Professor

BIP BIP | brosza, tytan, tygrysie oko, stal nierdzewna, Ø 100mm, l: 190 mm, 30,2 g
BIP BIP | brooch, titanium, tiger eye, stainless steel, Ø 100mm, l: 190 mm, 30,2 g



CLAIRE LAVENDHOMME Profesor/Professor

Jak | brosza, srebro, zdjęcie, żywica, złoty proszek, 9,5 x 5 x 1 cm
How | brooch, silver, photo, resin, gold powder, 9,5 x 5 x 1 cm



SAKI MARCOPOULOS Profesor/Professor

Seria X | pierścienie, srebro, tytan, biała perła, 26 x 26 x 10 mm (każdy)
X series | rings, silver, titanium, white pearl, 26 x 26 x 10 mm (each)



MYLÈNE AUQUIÈRE Student

Srebrna koronka | pierścion, srebro, płyta fotograficzna, nić, 45 x 40 x 32 mm, 14,69 g
Dentelle argentique | ring, silver, negative glass, thread, 45 x 40 x 32 mm, 14,69 g



GIOCONDA ASTORE Student

Inanna | diadem, srebro, miedź, shibuichi, Ø 18 cm, h: 9 cm, 206 g
Inanna | crown, silver, copper, shibuichi technique, Ø 18 cm, ht: 9 cm, 206 g



LUCIA BACCHIOCCHI Student

Chmura 1 | brosza, miedź, nikiel, emalia, srebro, 7 x 5 cm, 35 g

Cloud 1 | brooch, copper, nickel, enamel, silver, 7 x 5 cm, 35 g

Chmura 2 | brosza, miedź, nikiel, emalia, srebro, 8,5 x 6 cm, 38,9 g

Cloud 2 | brooch, copper, nickel, enamel, silver, 8,5 x 6 cm, 38,9 g



CLAIRE BRAUN Student

Powierzchnia ciągła | brosza, czyste srebro, tytan, 101 x 72 x 22 mm, 46 g

Continuous Surface | brooch, sterling silver, titanium, 101 x 72 x 22 mm, 46 g



LOUIS BRUYNEEL Student

Chiński stuk | brosza, srebro, masa perłowa, emalia, stal, 4 x 4,7 x 7 mm
Chinese stuk | brooch, silver, nacre, enamel, steel, 4 x 4,7 x 7 mm



MARIE-FRANÇOISE DUCARME Student

Przyciąganie | pierścienie, pleksi, akryl, 6 x 3,5 cm, 10 g
Attraction | rings, plexiglass, acrylic, 6 x 3,5 cm, 10 g

Powrót ręki | pierścień, pleksi, srebro 925, akryl, 4,5 x 4 cm, 24 g
Dos de main | ring, plexiglass, silver 925, acrylic, 4,5 x 4 cm, 24 g



SOPHIE GHEERAERT Student

Temperament zimny gorący | brosza, srebro, miedź, emalia, 85 x 75 x 15 mm, 49 g
Tempérament chaud froid | brooch, silver, copper, enamel, 85 x 75 x 15 mm, 49 g



ANJA JANIGA Student

Moja tybetańska wierzba | pierścień, srebro, cyrkonia, 5,7 x 3,8 cm 6,15 g
Mon Saule tibétain | ring, silver, zircon, 5,7 x 3,8 cm, 6,15 g

Moja tybetańska wierzba | kolczyk, srebro 925, cyrkonia, 4 x 0,3 cm 3,75 g
Mon Saule tibétain | earring, silver 925, zircon, 4 x 0,3 cm 3,75 g



SYLVIE JOUSSET Student

Złap mnie | bransoleta, srebro, kaktus, sukulenty, 20,5 x 2,2 x 3,2 cm 115,2 g

Przegubowa struktura. Ruchome przytwierdzenie (w niemieckim srebrze) pod każdą klatką pozwalającą na zmianę lub podlewanie roślin.

Magnetyczny zatrzask.

Catch Me | bracelet, silver, cactus, succulents, 20,5 x 2,2 x 3,2 cm 115,2 g

Fully articulated structure. Removable fixation (in German silver) under each cage allowing to change or water the plants. Magnetic clasp.



STÉPHANIE KINET Student

Faza dwudziestościanu 1 | brosza, srebro 925, papier

Icosaèdre phase 1 | brooch, silver 925, paper



DOMINIQUE MICHIELS Student

Wielokrotna Pomarańcza | pierścion, srebro, miedź, pleksi, 3,7 x 4 x 3,1 cm, 21 g
Multiple Orange | ring, silver, copper, plexiglass, 3,7 x 4 x 3,1 cm, 21 g

Wielokrotny Kwadrat | pierścion, srebro, 2,5 x 2,4 x 3,5 cm, 28 g
Multiple Carré | ring, silver, 2,5 x 2,4 x 3,5 cm, 28 g

Wielokrotny trapez | pierścion, srebro, 3,5 x 4,2 x 2 cm, 24 g
Multiple Trapèze | ring, silver, 3,5 x 4,2 x 2 cm, 24 g



IKAROS MOUSHOUTTAS Student

Ovum Amaltheae Metamorphoseon Libri | wisior, srebro 925, emalia, jedwab, żywica, 9,5 x 4,5 x 5 cm, 89 g
Ovum Amaltheae Metamorphoseon Libri | pendant, silver 925, enamel, silk, resin, 9,5 x 4,5 x 5 cm, 89 g



CHARLES DE SELLIERS DE MORANVILLE Student

VIRUS Wirus może ukrywać inny wirus

bransoleta, 24kt czyste złoto, brylanty, szafir, zamknięta : Ø 100 mm, otwarta: 96 x 48 x 184 mm, 140 g

VIRUS Un Virus peut en cacher un autre / A virus may conceal another

bracelet, 24ct fine gold, diamonds, sapphire, close: Ø 100 mm, open : 96 x 48 x 184 mm, 140 g



JOACHIM OLARREAGA Student

Odbicie motyla | bransoleta, srebro 925, labradoryt, Ø 17 cm Ø 45 cm, 76,40 g

Reflet du papillon | bracelet, silver 925, labradorite, Ø 17 cm, Ø 45 cm, 76,40 g



LOUISA PONSEELE Student

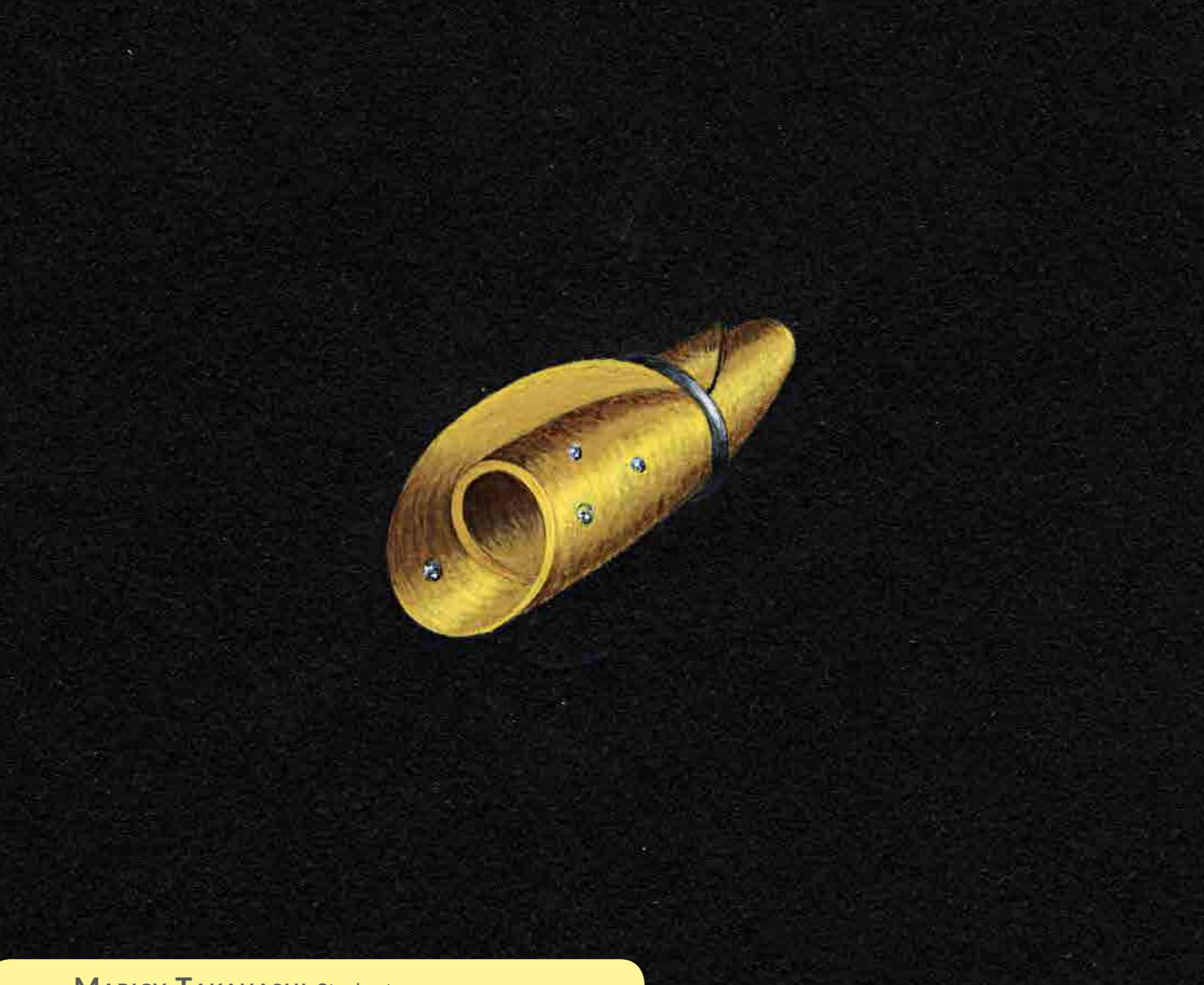
Doskonały komfort dzień po dniu | brosza, srebro, wykładzina, 39 x 19 mm
Jour après jour le confort parfait | brooch, silver, carpet, 39 x 19 mm

Doskonały komfort dzień po dniu | spinki do mankietów, srebro, wykładzina, 22 x 30 mm
Jour après jour le confort parfait | cufflinks, silver, carpet, 22 x 30 mm



LOU SAUTREAU Student

Extension & Pierre | bransoleta, srebro, guma, szmaragdy, 95 x 45 x 17 mm, 50 g
Extension & Pierre | bracelet, silver, rubber band, emeralds, 95 x 45 x 17 mm, 50 g



MARICY TAKAHASHI Student

Kolekcja 2013. Projekt biżuterii | szkic broszy, impresja papieru, gwasz, 210 x 297 mm
Collection 2013. Jewellery Design | drawing of brooch, impression of paper, gouache, 210 x 297 mm



Pracownia Biżuterii na Wydziale Metalu Narodowej Akademii Sztuki w Sofii (Bułgaria) Jewellery Studio at Metal Department of the National Academy of Art, Sofia (Bulgaria)

Narodowa Akademia Sztuk jest instytucją edukacyjną ze 120-letnią historią. Zajmuje się wyższą edukacją na stopień licencjacki, magisterski oraz doktorancki w zakresie sztuk pięknych i użytkowych. Aby zachęcić studentów do zdobywania międzynarodowego doświadczenia, Narodowa Akademia Sztuk współpracuje z instytucjami szkolnictwa wyższego z zagranicy. Program Erasmus obejmuje obustronną współpracę z państwami Północnej, Środkowej i Południowej Europy.

WYDZIAŁ METALU

Wydział Metalu jest częścią Narodowej Akademii Sztuk / Wydziału Sztuk Użytkowych od 25 lat. Podczas studiów licencjackich, studenci są kształceni we wszystkich aspektach swojej specjalności. Celem programu nauczania jest przedstawienie studentom właściwości metali oraz możliwości ich wykorzystania w różnych technikach i technologiach przy tworzeniu dzieł sztuki – od miniatur do form monumentalnych. Studia obejmują również rysunek, rzeźbę, historię sztuki, anatomię, perspektywę, zachowanie porządku w przestrzeni, architekturę i inne. Studenci mogą wybrać jeden z czterech kierunków na kursach magisterskich.

PRACOWNIA BIŻUTERII

Pracownią biżuterii zarządza profesor Dimitar Delchev. Proces nauczania skupia się na rozwoju kreatywnym i intelektualnym w bezpośrednim odniesieniu do umiejętności technicznych. Studenci są wdrażani w podstawowe pojęcia, przedmioty i zadania związane z kompozycją, a także zapoznają się z metodami wizualizacji projektu oraz technikami i technologiami realizacji materiału. Kursy w Pracowni biżuterii obejmują kompozycję, praktyczne i eksperymentalne zadania.

Celem studiów jest kształcenie niezależnych oraz wysoko wykwalifikowanych w każdym aspekcie swojej pracy autorów.



National Academy of Arts is an educational institution with a hundred-and-twenty-years-long history. It provides higher education to Bachelor's, Master's and PhD degrees in Fine and Applied Arts. To encourage students to gain international experience NAA cooperates with higher education institutions from abroad. There are bilateral Erasmus agreements with the countries of North, Central and Southern Europe.

METAL DEPARTMENT

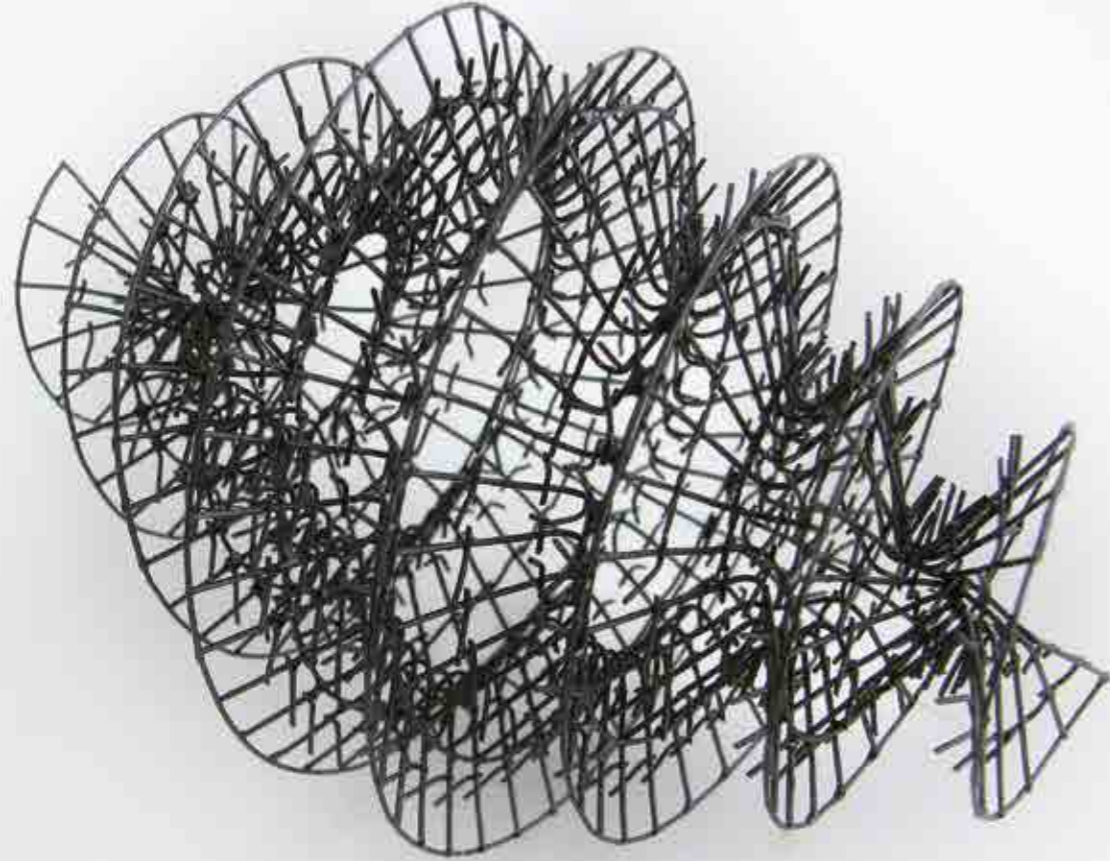
Metal Department has been a part of the NAA / Faculty of Applied Arts for twenty-five years. During Bachelor degree courses students are taught consistently in all directions. The objective of the course is to render the students the properties of metals and metal capabilities of various techniques and technologies to create works of art - from miniature to monumental work. Also studied drawing, sculpture, history of art, anatomy, perspective, order in space, architecture and more. Students can choose one of four separate studios for their Master's Degree.

JEWELLERY STUDIO

Jewellery studio is headed by prof. Dimitar Delchev. The learning process is focused on creative and intellectual development in direct relation to technical skills. Students are introduced to basic concepts, objects and tasks of the composition, as well as methods of visualization of a project, various techniques and technologies for implementation in the material. Jewellery Studio courses include composition, practical and experimental tasks.

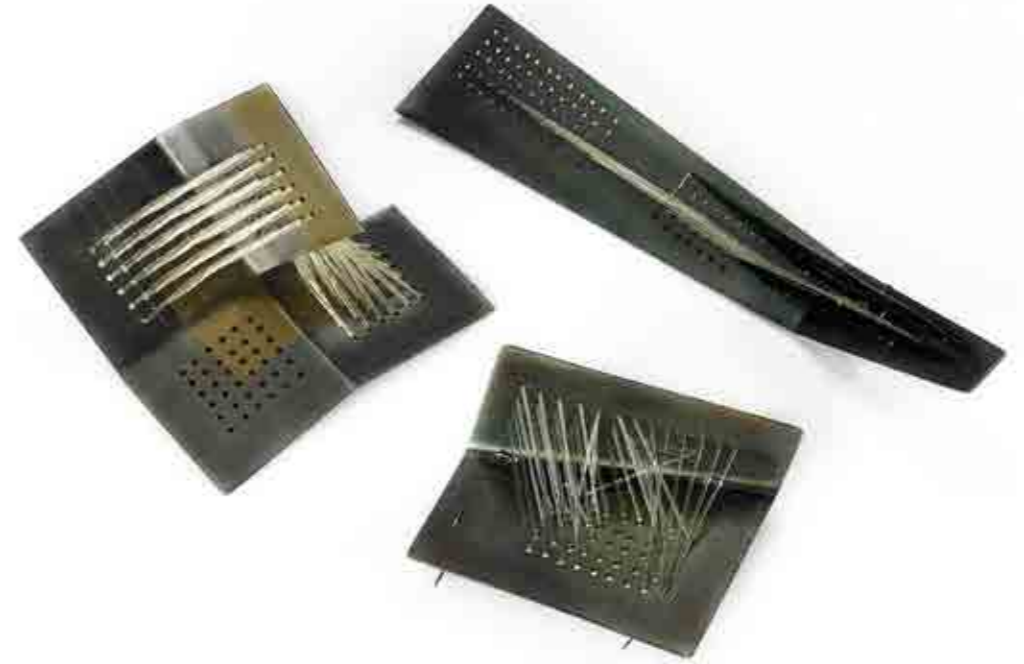
The course aims to train independent and highly trained in every aspect of its work authors.





PROF. DIMITAR DELCHEV Profesor/Professor

Brosza | stal, farba proszkowa
Brooch | steel, powder coated



MIRENA ZLATEVA Wykładowca / Teacher

4 Kawátky z serii 196 | brosze, stal, sznurek
4 Pieces from the cycle 196 | brooches, steel, cord



MILKO BOYAROV Absolwent / Graduate

Bransolety | pleksi
Bracelets | plexiglass



VELISLAVA BOZHINOVA Absolwent / Graduate

Ozdoba na ciało | drut żelazny, papier
Body Sculpture | iron wire, paper



VANYA DIMITROVA Absolwent / Graduate

Bransoleta | plastik, włókna elastyczne
Bracelet | plastic, elastic fiber



KALINA FILCHEVA Absolwent / Graduate

Brosze | miedź, emalia
Brooches | copper, enamel



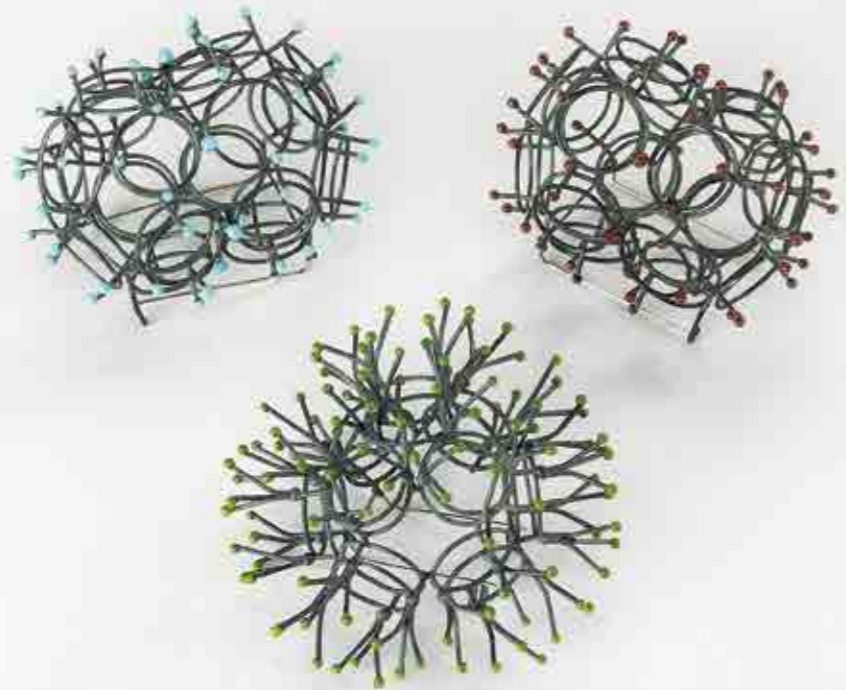
HRISTINA IVANOVA Absolwent / Graduate

Naszyjnik | miedź platerowana srebrem, pleksi
Necklace | silver-plated copper, plexiglass



ATANAS KONSTANTINOV Absolwent / Graduate

Bransolety | srebro, guma
Bracelets | silver, rubber



VIKTOR PAVLOV Absolwent / Graduate

Brosze | srebro, farba
Brooches | silver, paint



NIKOLAY SARDAMOV Absolwent / Graduate

BI-RE-CYCLE | naczynie, srebro, guma
BI-RE-CYCLE | dish, silver, rubber



DIMITAR STANKOV Absolwent / Graduate

Bransolety | niemieckie srebro, guma
Bracelets | German silver, rubber bands



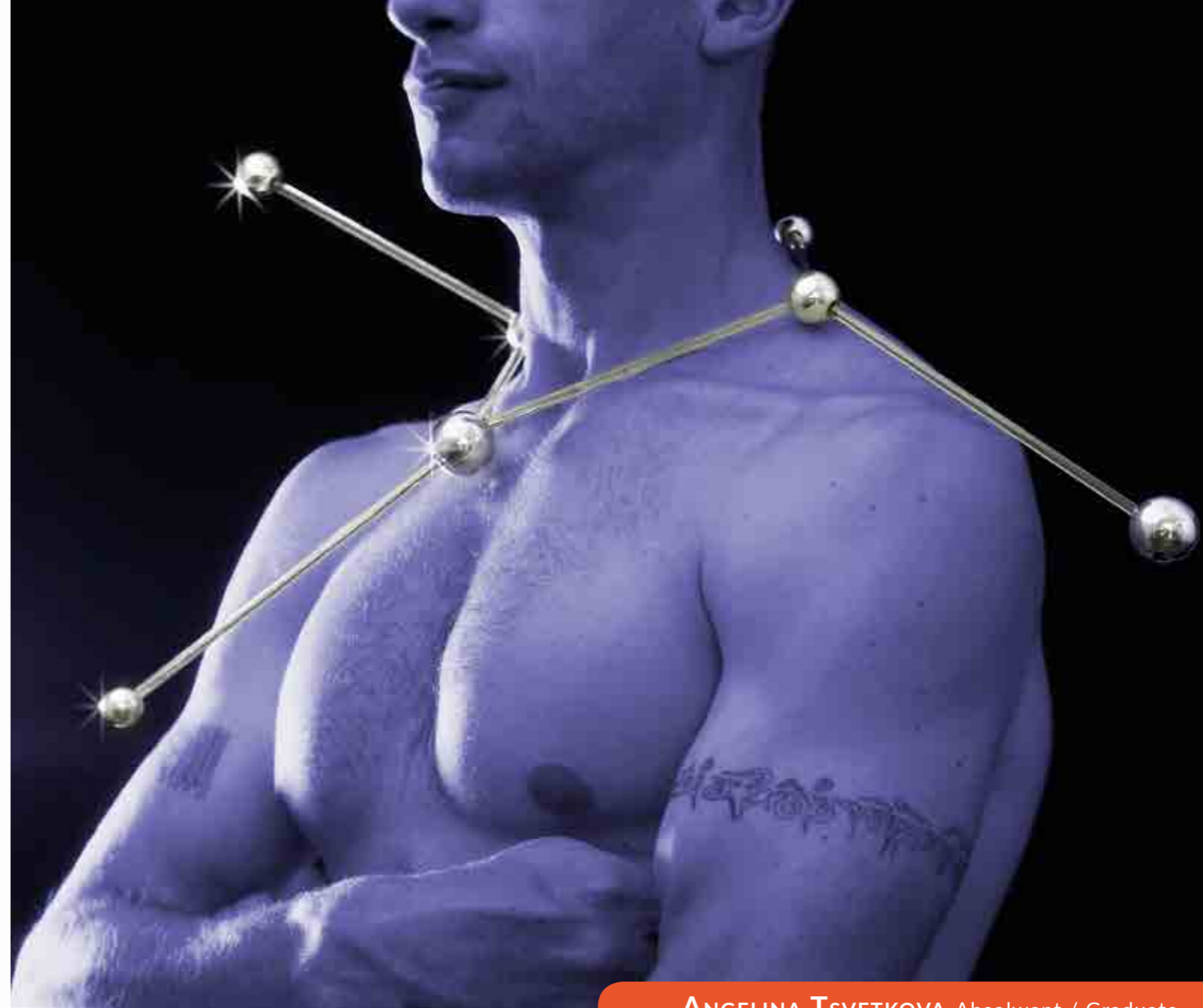
ANGELINA STOIKOVA Absolwent / Graduate

Naszyjnik | aluminium, drut
Necklace | aluminum, wire



EVGENIYA TSANCOVA Absolwent / Graduate

Komórki | brosze, glina polimerowa, stal nierdzewna
Cells | brooches, polymer clay, stainless steel



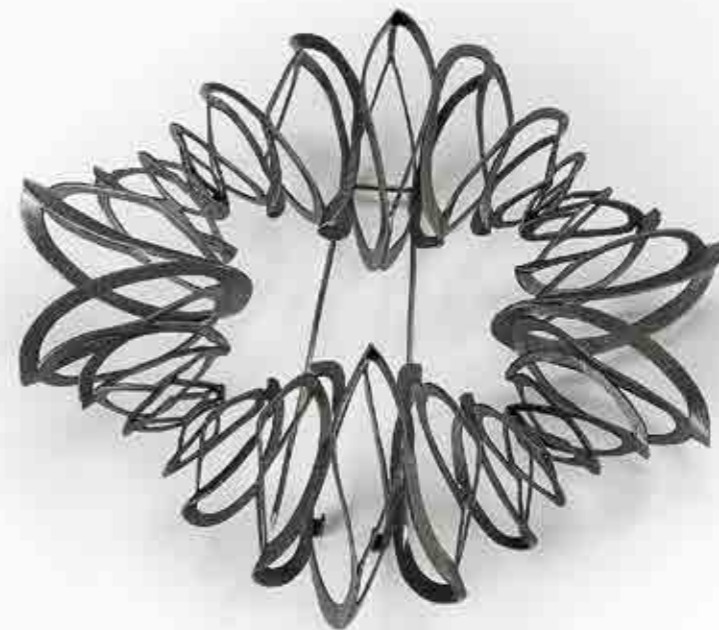
ANGELINA TSVETKOVA Absolwent / Graduate

Konstelacje | naszyjnik, szkło, srebro
Constellations | necklace, glass, silver



EVGENIYA ILKOVA Student

Brosza | stal, łańcuszki
Brooch | steel, chains



MARIYA STOYANOVA Student

Brosza | niemieckie srebro, proszkowane
Brooch | German silver, powder coated



GERGANA TRUKANOVA Student

Brosze | porcelana, srebro
Brooches | porcelain, silver



ELITSA MACHEVA Była studentka / Former student

Pierścienie | srebro, pleksi
Rings | silver, plexiglass

Wydział Biżuterii i Ubioru Akademii Sztuk i Projektowania Bezalel, Jerozolima (Izrael)

Wydział Biżuterii i Ubioru Akademii Bezalel jest odpowiedzialny za wszelkie kreatywne działania odnoszące się do najbliższego otoczenia ludzkiego ciała. Badania i projekty związane z bezpośrednim otoczeniem ciała – w odniesieniu do materiałów, technologii, kultury i idei – odbywają się za pośrednictwem dwóch głównych programów obecnie oferowanych przez Wydział: projektowanie biżuterii i projektowanie ubioru. Wyjątkowość Departamentu wynika z jednej strony z pogłębionego podejścia do wiedzy technicznej, z drugiej – z dokładnych badań, które są możliwe dzięki istnieniu zdywersyfikowanego laboratorium materiałowego. To właśnie tu rodzi się dyskurs między różnymi zajęciami odbywającymi się w Katedrze.

GŁÓWNY PROGRAM WYDZIAŁU BIŻUTERII

Program obejmuje dwie podstawowe dziedziny: dziedzinę artefaktów, w której są badane i tworzone przedmioty praktyczne oraz dziedzinę biżuterii i dodatków, która zawsze stanowiła trzon Wydziału i posiada historię imponujących dokonań. Unikatowość tego programu Akademii Bezalel wynika z faktu, że umożliwia ona (oprócz dostarczania rzetelnej wiedzy o tworzeniu biżuterii) badanie i definiowanie niepowtarzalnej, współczesnej tożsamości na poziomie charakterystyki, materiału, kształtu i użytkownika. Ten główny program ma potencjał do sprowokowania unikalnego dyskursu pośredniczącego między technikami rzemieślniczymi a zaawansowanymi ekologicznymi i technologicznymi metodami, które odnoszą się do współczesnego dyskursu w dziedzinie biżuterii i indywidualnego wzornictwa.

GŁÓWNY PROGRAM WYDZIAŁU UBIORU

Program ten pasuje do innych dziedzin twórczych działu i otwiera nowe horyzonty. Jego celem jest badanie najważniejszych pojęć, przekroczenie i ponowna analiza granic tradycyjnych koncepcji i ich różnych warstw, podkreślając jednocześnie każdy etap procesu produkcyjnego. Moda

zawsze pomagała w określaniu stanu ludzkości, a odzież odzwierciedlała status społeczny. Dlatego program ten bada relacje między ubraniem a organizmem ludzkim, środowiskiem i kulturą, a zarazem identyfikuje emocjonalne i funkcjonalne potrzeby adresatów. Edukacja dostarczana w kontekście tego głównego programu zachęca do formalistycznych, kolorowych i materiałowych doświadczeń zapewniając jednocześnie profesjonalne umiejętności.

Obydwa główne programy dążą do utrzymania między nimi materiałowego i koncepcyjnego związku twórczego, który sprzyja badaniu granic między dziedzinami oraz tworzeniu nowych kanałów interdyscyplinarnego myślenia. Program kursu na Wydziale Projektowania Biżuterii i Ubioru obejmuje najpierw szeroką podstawę pojęć i metod nauczania przedmiotów. W późniejszych latach studenci wybierają program swojej specjalizacji. Od pierwszego roku studenci studiują technologie i metody pracy, jak również podejścia koncepcyjne dotyczące podstawowych materiałów i narzędzi typowych dla obu głównych programów. Pod koniec pierwszego roku studenci wybierają jeden z dwóch głównych programów, aby w kolejnych latach dokonać pogłębionej kreacji w wybranym przedmiocie. Na drugim roku studenci kontynuują studia podstawowych zagadnień w kontekście każdego głównego programu oddzielnie, ale równocześnie każdy student może kontynuować i odbywać kursy z innych ważnych programów, takich jak „Studiolo” lub kursy techniczne. Na trzecim roku studenci realizują niezależne projekty w kontekście swoich wybranych programów głównych, a na czwartym roku umiejętności uczniów są doskonalone w ramach przygotowania do końcowego projektu, który podsumowuje całość procesu nauczania w sposób koncepcyjny i materiałowy. Nacisk kładzie się na poprawę i poszerzenie umiejętności planowania i wykonania prac z materiałem. Metody nauczania i charakterystyka projektów dążą do rozwoju materiałowej i koncepcyjnej tradycji każdego głównego programu, a także nadrzędnej koncepcji bliskiego sąsiedztwa ciała i jego potrzeb materialnych w obecnym i przyszłym środowisku.



The Jewelry & Fashion Department of the Bezalel Academy of Arts and Design, Jerusalem (Israel)

The Jewelry and Fashion Department of the Bezalel Academy is responsible for all. Exploration, research and design activities pertaining to the immediate vicinity of the human body – with regard to materials, technologies, culture and ideas. This takes place throughout the two major programs currently offered by the Department: jewelry and fashion. The Department's uniqueness stems from its in-depth approach to technical expertise on the one hand and thorough research on the other, which enable a diversified «material laboratory». The discourse between the various activities taking place at the Department is formed within the space of this laboratory.

THE JEWELRY MAJOR PROGRAM

The Jewelry major program includes two primary fields: the field of artifacts – where practical objects and utensils are explored and created, and the field of jewelry and accessories, which has always been central in the Department and possesses a history of extensive and important creative output in this field. The uniqueness of this program at the Bezalel Academy stems from the fact that enables the exploration and definition of a unique, contemporary identity characterization, material, form and user experience levels. This major program has the potential for a unique discourse that mediates between traditional craft techniques and advanced ecological and technological methods that relate to the contemporary discourse in the field of jewelry and individual design.

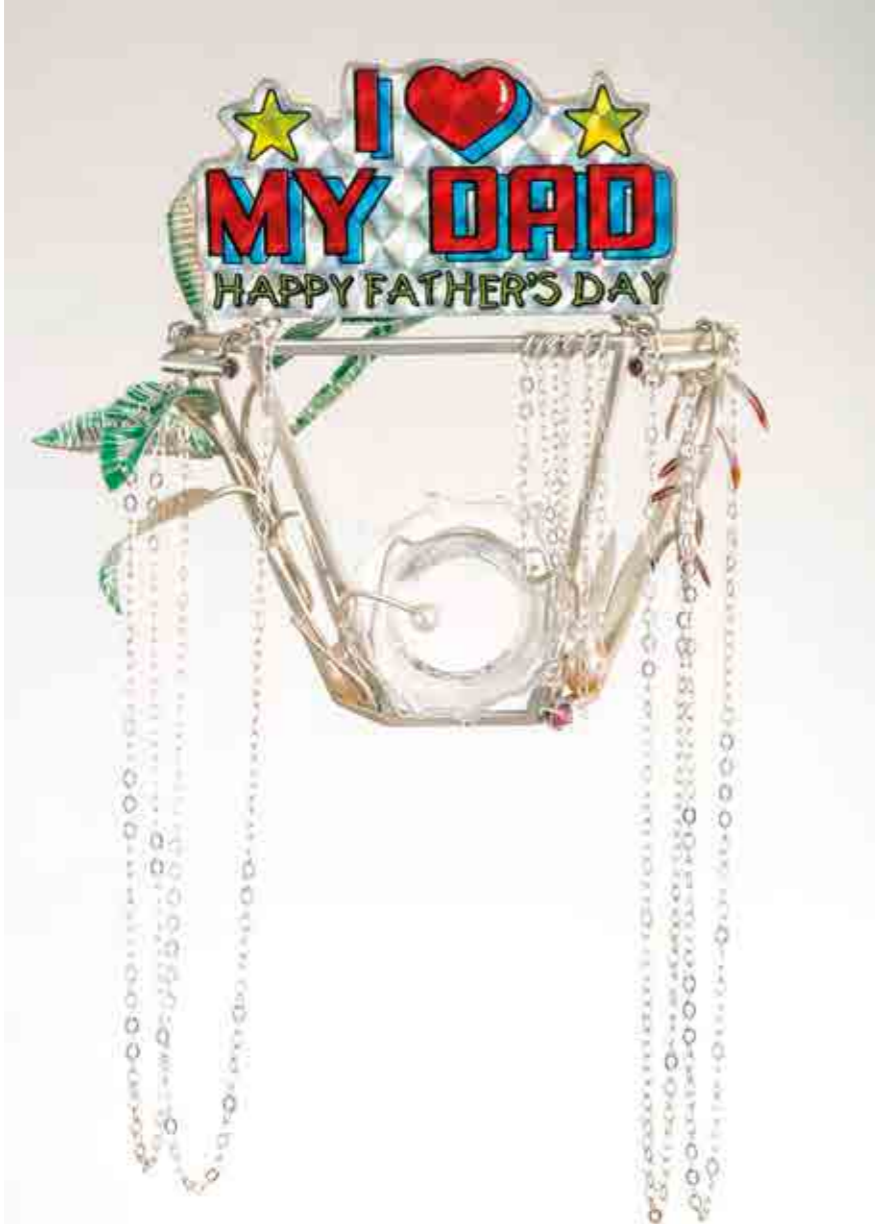
THE FASHION MAJOR PROGRAM

The Fashion major program fits in among the other creative fields of the Department and opens up new horizons. Its objective is to explore prominent concepts, to challenge and re-chart the boundaries of existing conventional concepts and their various layers, while emphasizing each and every stage of the production process. The field of fashion has, throughout history, defined mankind, and clothing is a

social representative. Accordingly, this major program examines the relationships between the clothes and the human body, the environment and culture, while identifying the emotional and functional needs of the recipients. The instruction provided in the context of this program encourages a formalist, colorful and material practical experience while at the same time providing professional skills.

Both major programs aspire to maintain between them a material and conceptual creative relationship that encourages exploration of the boundaries between the fields and the establishment of new channels of multidisciplinary thought. The curricular program at the Jewelry & Fashion Department includes, initially, a broad foundation of concepts and methods relating to the subjects being taught. In later years, students are guided to select a major (specialization) program. As of the first year, the students study technologies and work methods as well as conceptual approaches relating to the basic materials and tools that are typical of both major programs. At the end of the first year, the students choose one of the two major programs, in order to converge, in subsequent years, into in-depth creation in their chosen major subject. During the second year, students continue their 'basics' studies in the context of each major program separately, but at the same time, every student can continue and take courses from the other major program, such as a 'Studiolo' or technical courses. During the third year, the students develop independent projects in the context of their respective major programs, and during the fourth year, the students' abilities are honed and perfected in preparation for the final project, which summarizes the entire learning process both conceptually and materially. The emphasis is placed on improving and broadening the students' planning and material execution capabilities throughout the work process and in the final products. The instruction methods and the characteristics of the projects aspire to develop the material and conceptual tradition of each major program, as well as the over-all concept of the close vicinity of the body and its material needs within the contemporary and future environment.





LORIS ALEXIS Student

Oaza | naszyjnik, srebro 925, plastik
Oasis | necklace, silver 925, plastic



OFIR BATAT Student

Omdlenie w upale | naszyjnik, żelazo
Faint in the heat | necklace, iron



GALIA BERCOVICH Student

Sedno sprawy | naszyjniki: A.B.S, miedź, srebro, złoto, emalia, nici jedwabne i bawełniane, wosk, meksykańskie plastikowe koraliki, epoksyd
Heart of the Matter | necklaces: A.B.S, copper, silver, gold, enamel, silk and cotton threads, wax, Mexican plastic beads, epoxy



RONI BURNOVSKI Student

Bez tytułu | brosza, srebro, szkło, zapinka ze stali nierdzewnej
Untitled | brooch, silver, glass, stainless steel pin



AVITAL CHALEMSKY Student

Damskie trojaczki 3 z serii Nie staraj się być idealnym | brosza, miedź, zapinka ze stali nierdzewnej
Lady Triplets 3 from the series Don't try to be perfect | brooch, copper, stainless steel pin



BAR ELIAS Student

Przez ogień i wodę | pierścion, srebro 999, srebro 925, cytryn
Through Fire and Water | ring, silver 999, silver 925, citrine



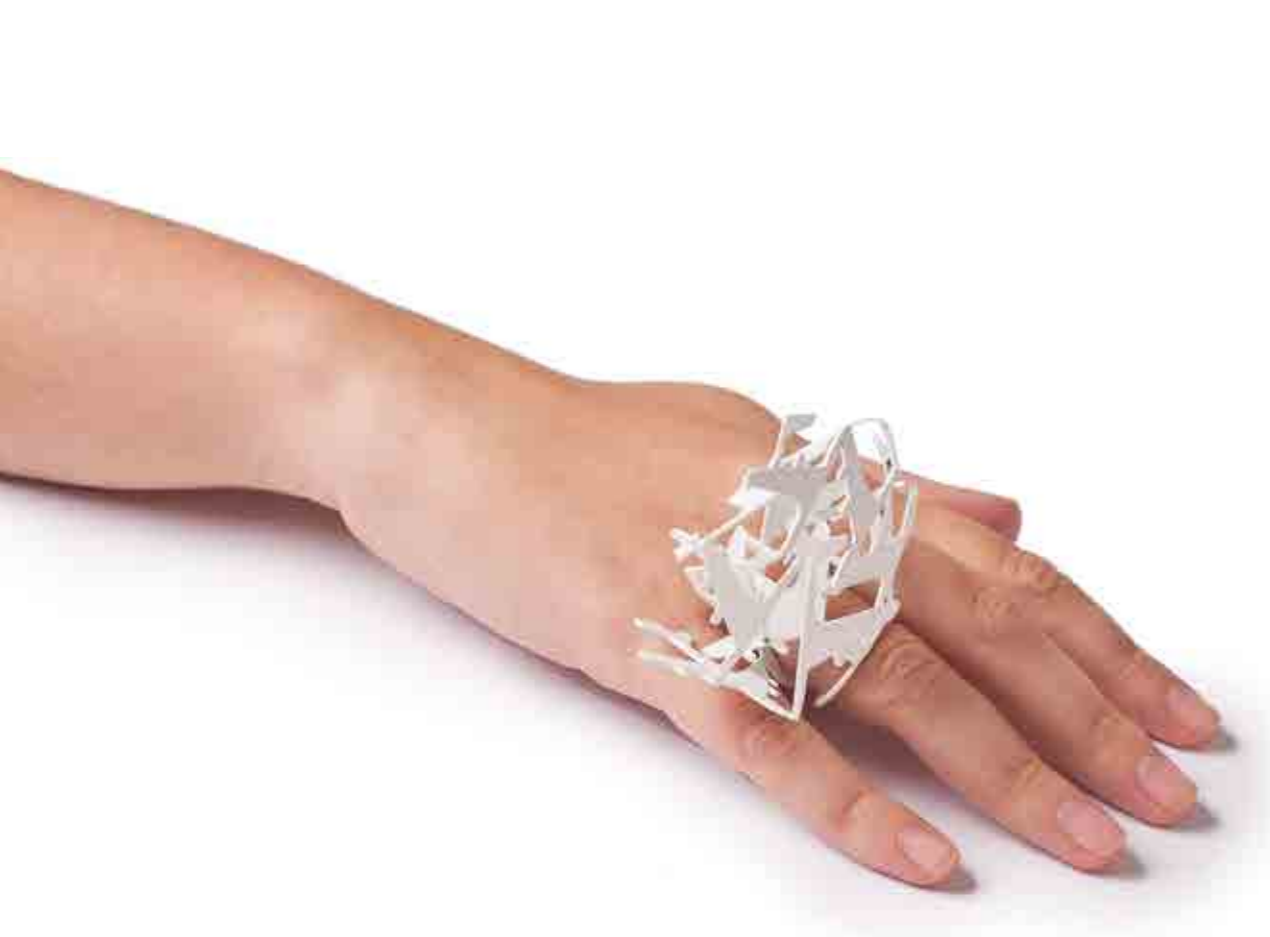
ZOHAR FADLON Student

Metalowa Rebelia | pierścień, aluminium
Metal Rebellion | ring, aluminum



NOGA HAREL Student

Z serii *Trzy gorgony - Meduza* | naszyjnik, miedź, bazalt, gąbka morska, sól, wełna, koraliaki onyksowe, rybie łuski
From the series *The three gorgons - Medusa* | necklace, copper, basalt, sea sponge, salt, wool, onyx beads, fish skin



NAAMA LEVIT Student

Nie zapomnij mnie | pierścionek, stal nierdzewna, malowane proszkowo
Forget Me Not | ring, stainless steel, powder coated



INNA LEVITAN Student

Martwa natura | naszyjnik, srebro 925, skóra bydlęca
Still Life | necklace, silver 925, cowhide leather



ODELIA LIBERMAN Student

Tabula Rasa | brosza, drewno (balsa), różne kleje, masa papierowa, poliester, nici
Tabula Rasa | sticker brooch, wood (balsa), various adhesives, papier-mâché, polyester, threads



DOR MAIMON Student

Raj | naszyjnik, nici syntetyczne, miedź, porcelana
Paradise | necklace, synthetic threads, copper, porcelain



NOGA MAZOVER Student

Patrząc na siebie z zewnątrz

brosza, silikon RTV, epoksyd, żywica, plastik, nylon, prezerwatywy, zimna emalia, opal, złoto płatkowe, srebro 925, stal nierdzewna, mosiądz, miedź

Looking at myself from the outside

brooch, silicone RTV, epoxy, resin, plastic, nylon, condoms, cold enamel, opal, gold leaf, silver 925, stainless steel, brass, copper



GITTE RUBINSTEIN Student

Miłość ręcznie robiona

naszyjnik, wełna akrylowa, bawełniane nici do haftu, srebro, akrylowe wypełnienie poduszki, naturalna surowa wełna

Handmade Love

necklace, acrylic wool, cotton embroidery threads, sterling silver, acrylic pillow stuffing, natural raw wool



EFRAT SELIGMAN Student

Fortcharm | naszyjnik, okleina, opalona skóra bydłęca
Fortcharm | necklace, Veneer, cowhide - tan Leather



DANA SHAPIRA Student

Familiarizm | brosze, przypinki wojskowe (gotowe)
Familiarizm | brooches, military pins (ready-made)



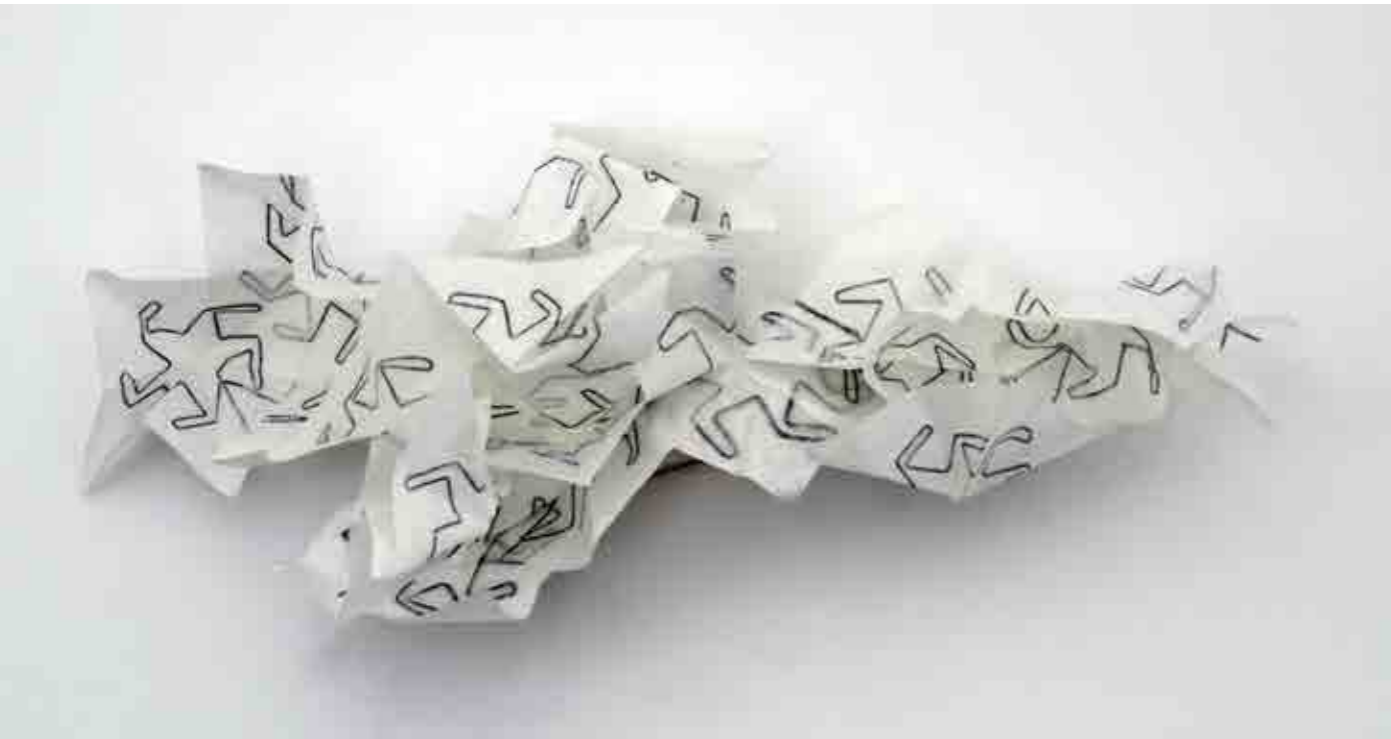
TAL TABORI Student

Tylko dzisiaj | naszyjnik, beton, żelazo, guma, srebro
Today's only | necklace, concrete, iron, rubber, silver



ROTEM TVIZER Student

Moja prywatna armia | pierścienie, miedź, srebro, zimna emalia
My private army | rings, copper, silver, cold enamel



SHULAMIT VAKNIN Student

Bez tytułu | brosza, papier, miedź, srebro
Untitled | brooch, paper, copper, silver



HANNAH ZINGER Student

Kontrolując przypadkowość | brosza, srebro, papier, silikon
Controlling the coincidental | brooch, silver, paper, silicon

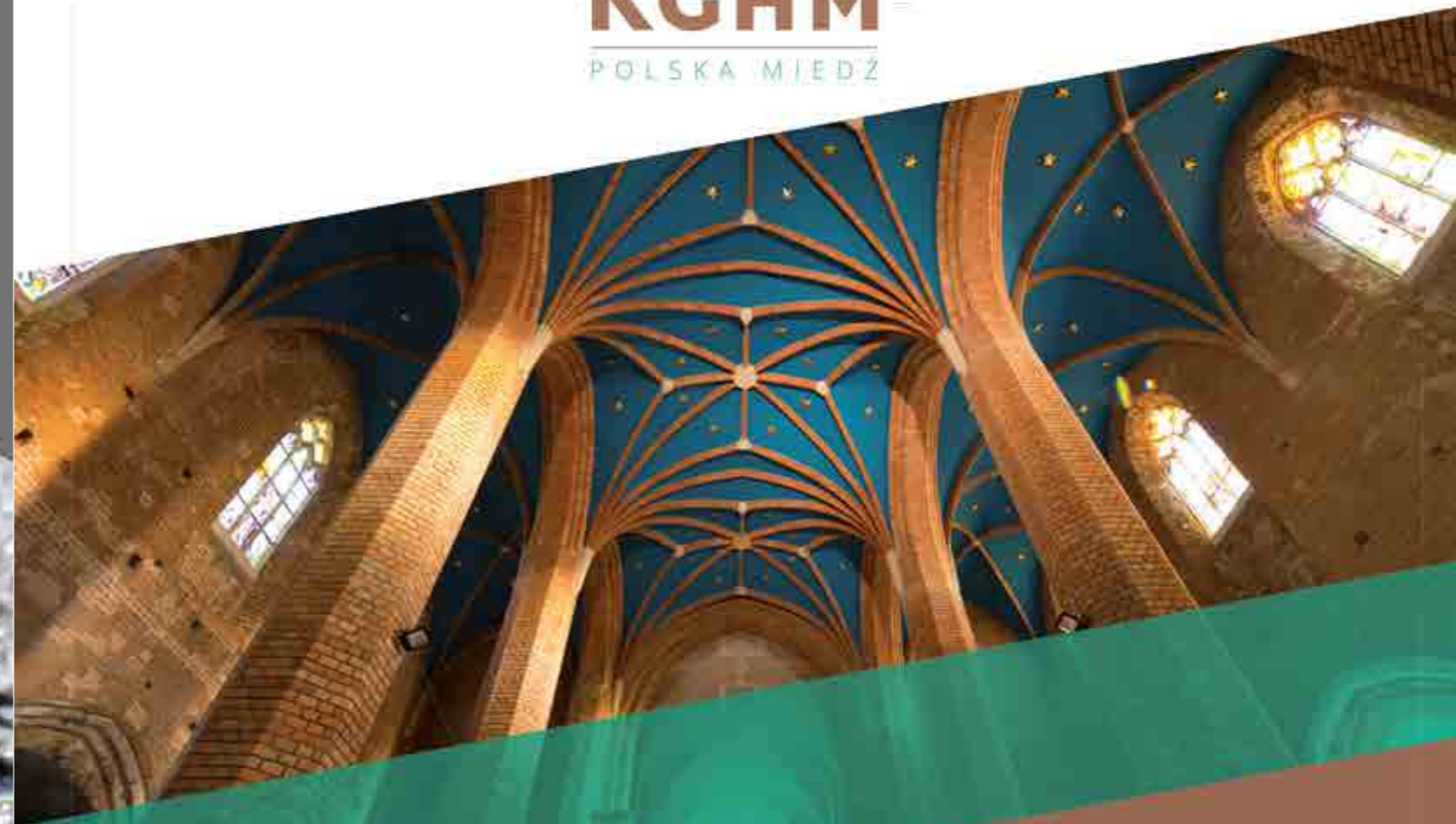


Polskie srebro

KGHM Polska Miedź S.A.
Departament Metali i Metali Szlachetnych
ul. M. Skłodowskiej-Curie 48
59-301 Lubin

tel: +48 76 74 78 803, -824, -888, -279, -928
fax: +48 76 74 78 809
formularz kontaktowy: kghm.com/pi/metale-szlachetne
www.kghm.com

FUNDACJA
KGHM
Polska Miedź



wspieramy
kulturę i tradycje

www.fundacjakghm.pl

GDAŃSK ZAPRASZA!

ambermart

18. Międzynarodowe
Targi Bursztynu

31.08–02.09.2017

ambermart.pl

amberif

25. Międzynarodowe
Targi Bursztynu,
Biżuterii i Kamieni
Jubilerskich

21–24.03.2018

amberif.pl

fashion: Atelier Słoma & Trymbulak | biżuteria: Jan Pomianowski



Connecting Global Competence



BE PART OF IT!

FEBRUARY 16–19, 2018
INHORGENTA.COM

INHORGENTA
MUNICH

INDIVIDUAL. INSPIRING. INNOVATIVE.



GALERIA SZTUKI W LEGNICY

Galeria Sztuki w Legnicy

The Gallery of Art in Legnica

pl. Katedralny 1/1

59-220 Legnica

tel. +48 76 862 06 94 | +48 76 862 09 10

fax 76 856 51 26 | tel. GSM 601 75 14 94

www.galeria.legnica.pl

www.silver.legnica.pl

galeria@galeria.legnica.pl

Wydawca | Publisher:

Galeria Sztuki w Legnicy

The Gallery of Art in Legnica

Dyrektor | Director:

Zbigniew Kraska

Kurator | Curator:

Monika Szpatowicz

Tłumaczenie | Translation by:

Anna Pietras

Fotografie | Photographs by:

archiwa uczelni/schools archives

Jerzy Malinowski (G-M Studio)

str./p. 6-16, 19, 20, 22-24, 31, 34-42, 44-47

Opracowanie graficzne

Graphic design by:

Dariusz Kawczyński

Druk/Printing by: JAKS, Wrocław

© Copyright by:

Galeria Sztuki w Legnicy 2017

Wydanie pierwsze

ISBN: 978-83-62534-98-2

Partnerzy i Sponsorzy / Partners and Sponsors:



Patronat medialny / Media patronage:



Wystawa w ramach / Exhibition in the framework of:



